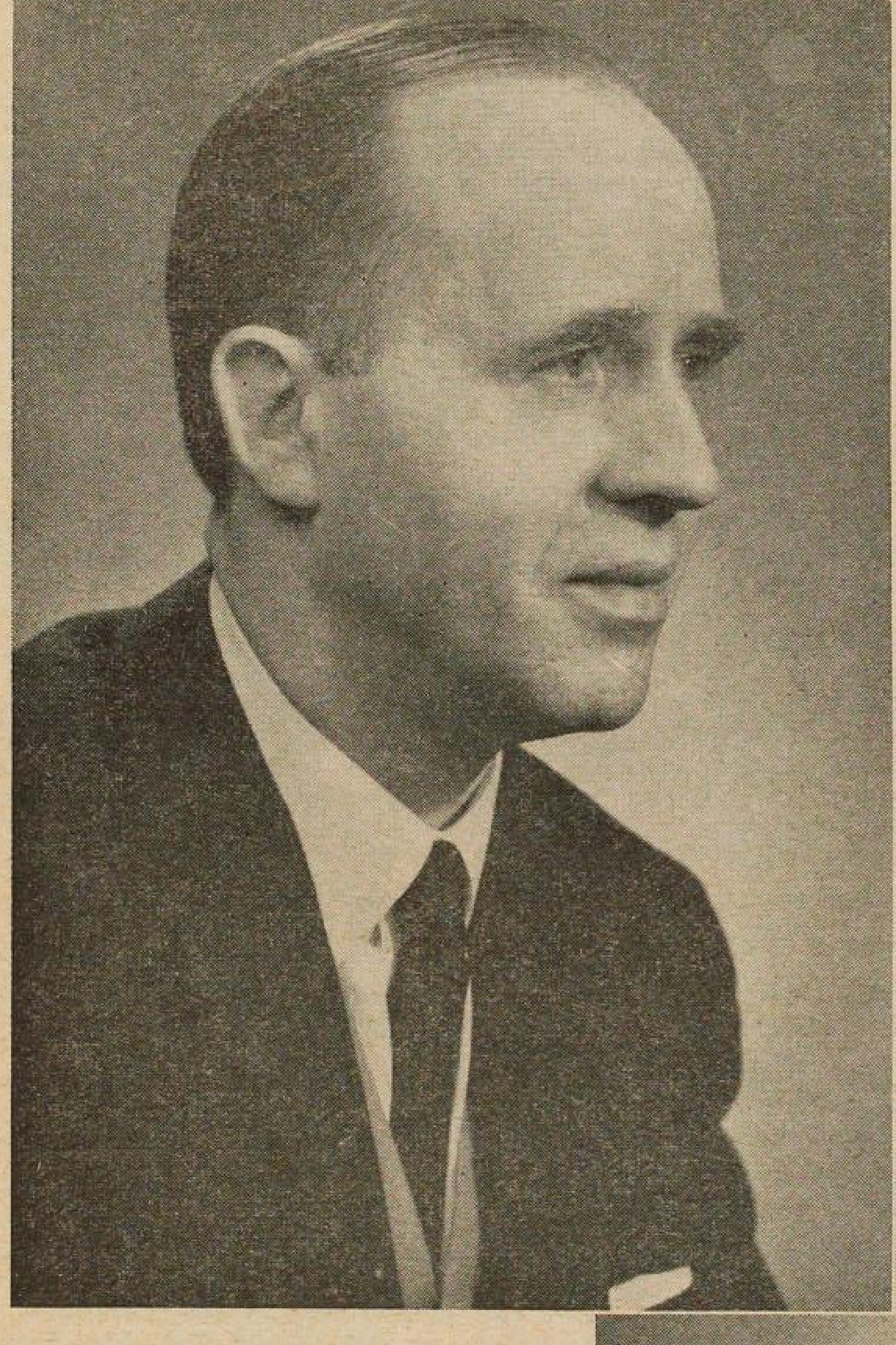
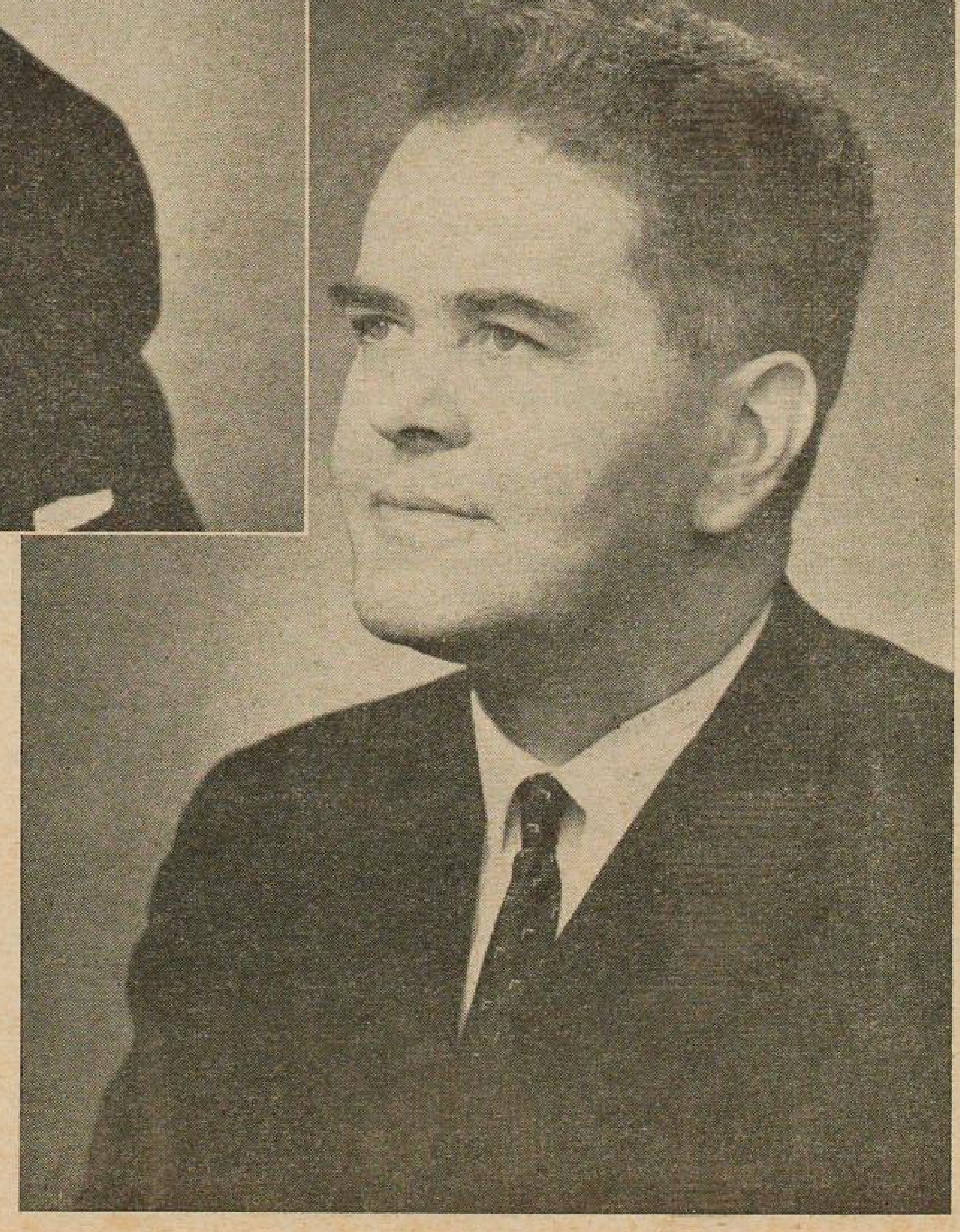
DEPARTEMENT DE LA MOSELLE

Circonscription de SARREGUEMINES

ÉLECTIONS LÉGISLATIVES DU 5 MARS 1967



Au service de l'arrondissement



Photos : R. Kraemer

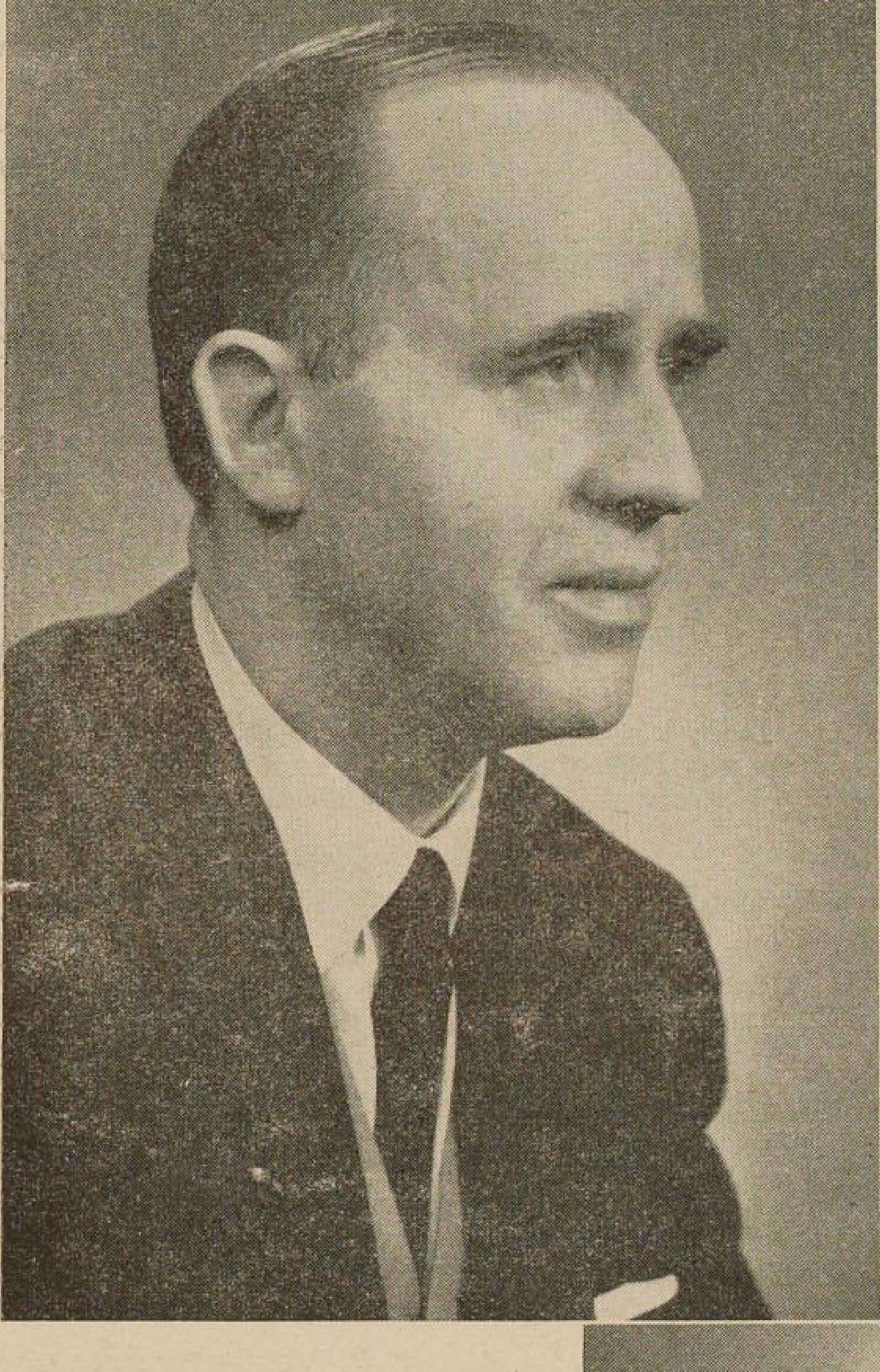
Jean SEITLINGER

Robert PAX

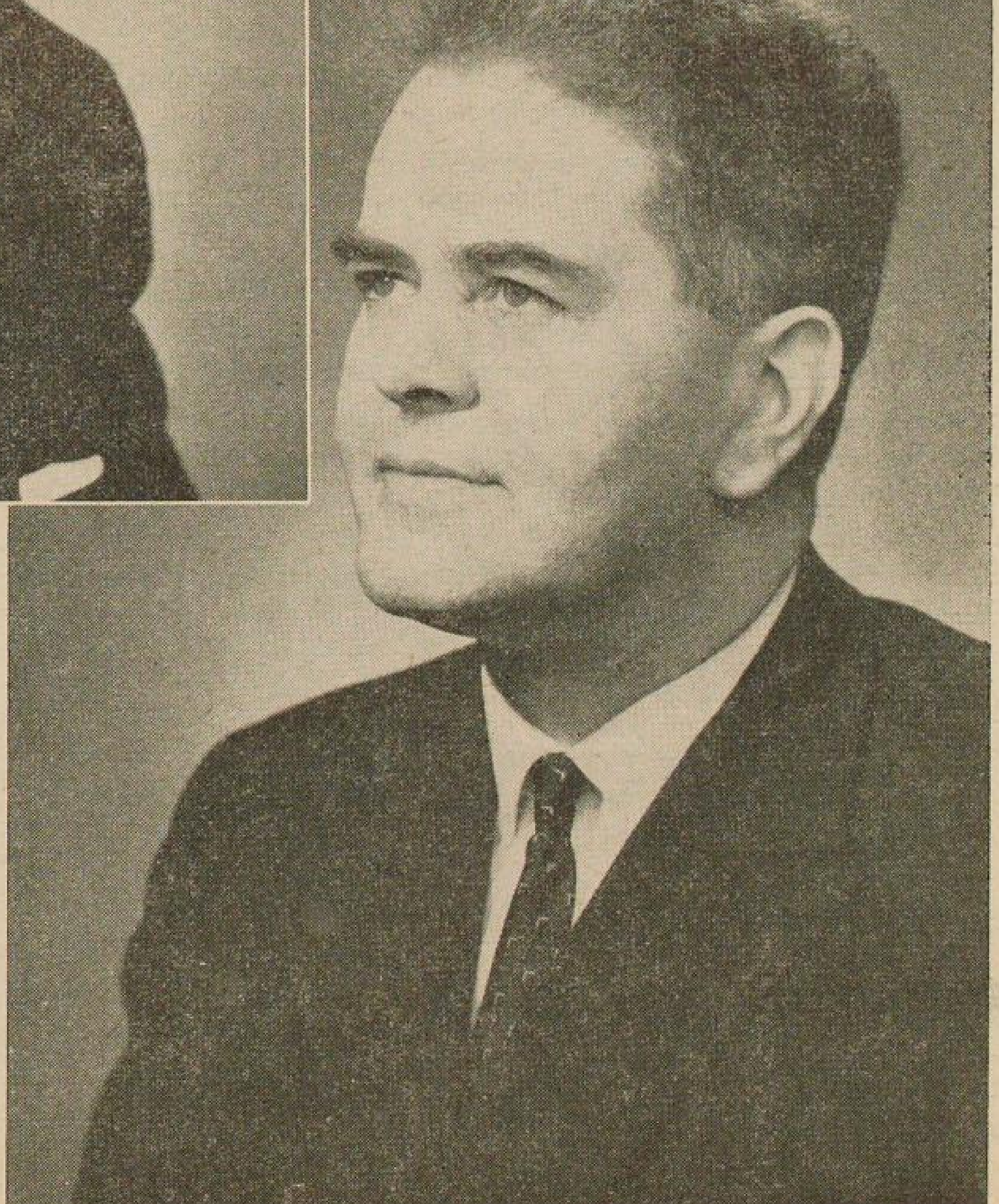
DEPARTEMENT DE LA MOSELLE

Circonscription de SARREGUEMINES

ÉLECTIONS LÉGISLATIVES DU 5 MARS 1967



Im Dienste des Kreises



Jean SEITLINGER

Robert PAX

Chers électrices et électeurs,

Dans ma vie de citoyen et d'élu, j'ai toujours agi en homme libre et responsable.

En 1943, j'ai rejoint les forces françaises.

Le 1er juin 1958 j'ai voté l'investiture du Général de Gaulle et soutenu sans défaillance et par tous mes votes la politique algérienne du Chef d'Etat.

De même, j'ai voté de 1958 à 1962, tous les budgets de son Gouvernement.

En décembre 1965, lors des élections présidentielles j'ai pris position en faveur du Général de Gaulle.

La regrettable confusion de 1962 portait uniquement sur le mode de révision de la Constitution, et il n'a jamais été dans mes intentions de marquer par là une opposition à la personne du Général de Gaulle.

En dix ans de mandat électif, j'ai prouvé que j'avais trop le sens des responsabilités publiques pour ne pas pouvoir être accusé d'apposition stérile.

Je suis pour le respect des institutions dans le cadre de la 5ème République.

Je suis pour la stabilité gouvernementale et je m'engage à oeuvrer dans ce sens.

Sans abdiquer toute indépendance d'action, j'entends demeurer un homme libre et efficace au seul service du pays et de l'arrondissement.

En restaurant le scrutin d'arrondissement, le Général de Gaulle a précisément voulu mettre un terme à la multiplicité des étiquettes et des partis pour y substituer le choix de l'homme le plus compétent pour défendre les intérêts propres de chaque circonscription.

Assurément, dans l'arrondissement de SARREGUEMINES, les problèmes économiques et sociaux sont devenus prioritaires aujourd'hui.

Avec 5.000 frontaliers dont près de 200 en chômage et privés de toutes ressources, avec 500 chômeurs licenciés par leurs employeurs en Moselle, avec des centaines de jeunes de 14 à 16 ans à la recherche d'un emploi, avec nos mineurs menacés dans leur travail, la situation est incontestablement très grave.

L'action du député sortant a été inefficace, malgré les moyens dont il disposait.

L'arrondissement de SARREGUEMINES est le seul du secteur à ne pas avoir été classé en zone 2 privant ainsi toute industrie nouvelle de la prime d'adaptation.

Le Fonds National de Chômage n'a pas été étendu à notre arrondissement laissant ainsi les chômeurs frontaliers sans la moindre allocation, sans prestations familiales ni sécurité sociale.

Aucun de ces problèmes pourtant essentiels et urgents n'a trouvé de solution.

Pour assurer la survie de l'arrondissement, pour garantir l'avenir de vos familles et de nos enfants, il est capital de mener dans la solidarité une action commune et efficace.

C'est pourquoi mes collègues du Conseil Général, Me MASSING, Maire de la Ville de SARREGUEMINES, M. NIEDERBERGER et M. FABER, et la très grande majorité des Maire et des Municipalités, ont estimé de leur devoir d'appuyer ma candidature.

Conscients de l'enjeu du scrutin du 5 mars, vous accorderez votre confiance à l'équipe SEITLINGER-PAX dont l'expérience et le dévouement au service de la chose publique vous donnent la meilleure garantie pour accomplir, en dehors de tout esprit partisan, une tâche constructive.

Jean SEITLINGER

Conseiller Général

Président de la Commission Sanitaire et Sociale
du Conseil Général

Délégué au Comité Mondial des
Démocrates Chrétiens

Remplaçant éventuel :

Robert PAX

Premier Adjoint au Maire de la
Ville de SARREGUEMINES
Président de la Maison des Jeunes
Président des Oeuvres de Vacances
Vice-Président de l'Aide aux Personnes Agées

IMP. SARREGUEMINOISE

Liebe Wählerinnen und Wähler !

In meinem Leben als Bürger und Gewählter handelte ich stets als freier, verantwortungsbewusster Mensch.

1943 schloss ich mich den französischen Widerstandskämpfern an.

Am 1. Juni 1958 stimmte ich für die Investitur des General de Gaulle. Ich unterstützte unentwegt und bei allen Abstimmungen die Algerienpolitik des Staatschefs.

So stimmte ich auch von 1958 bis 1962 für alle Budgets seiner Regierung. Bei den Präsidentenwahlen vom Dezember 1965 nahm ich Stellung für General de Gaulle.

Die bedauerliche hervorgerufene Verwirrung von 1962, bezog sich einzig und allein auf die Art der Verfassungsänderung, und es lag mir nie im Sinn, dadurch eine Opposition gegen die Person des General de Gaulle zu bekunden.

Während der zehn Jahre meines Wahlmandates habe ich bewiesen, dass ich zu sehr den Sinn der öffentlichen Verantwortungen hatte, um einer sterilen, nutzlosen Opposition bezichtigt werden zu können.

Ich bin für die Achtung der Institutionen im Rahmen der V. Republik.

Ich bin für die Regierungsstabilität und werde in diesem Sinne wirken.

Ohne auf ein unabhängiges Handeln zu verzichten, will ich mich als freier Mensch und mit grösstmöglicher Wirksamkeit in den alleinigen Dienst des Landes und des Kreises stellen.

Mit der Wiedereinführung der Kreiswahl wollte ja General de Gaulle gerade aufräumen mit der Vielheit der Etiketten und Parteien, und dafür die Wahl jenes Kandidaten bewirken, der die dem Wahlkreis eigenen Interessen am fähigsten wahrnehmen und verteidigen könnte.

Nun sind wahrhaftig im Kreis Sarreguemines die wirtschaftlichen und sozialen Probleme heute in die vorderste Linie getreten.

Mit 5.000 Grenzgängern, von denen fast 200 arbeitslos und ohne Mittel sind; mit 500 Arbeitslosen, die in der Moselle entlassen wurden; mit den Hunderten von Jugendlichen zwischen 14 und 16 Jahren, die eine Anstellung suchen; mit unseren in ihrem Beruf gefährdeten Bergarbeitern: ist die Lage unbestreitbar ernst.

Da hat der ausscheidende Député versagt, trotz der Mittel, die ihm zur Verfügung standen.

Der Kreis Sarreguemines ist allein im ganzen Bezirk nicht in Zone 2 eingereiht worden, wodurch jede neue Industrie der Anpassungsprämie verlustig geht.

Der nationale Arbeitslosenunterstützungsfonds wurde nicht auf unseren Kreis ausgedehnt, wodurch unsere arbeitslos gewordenen Grenzgänger keine Unterstützung erhalten, keine Kinderzulagen, keine Sozialversicherung.

Keines dieser doch so wesentlichen und dringlichen Probleme ist gelöst worden.

Damit der Kreis weiterlebe; damit die Zukunft Ihrer Familien und unserer Kinder gesichert werde : ist von allergrösster Wichtigkeit, eine solidarische, gemeinsame, wirksame Aktion zu führen.

Deshalb haben meine Kollegen vom Generalrat : Me MASSING, Maire der Stadt Sarreguemines, M. NIEDERBERGER und M. FABER, wie auch die übergrosse Mehrheit der Maires und Gemeinderäte es als ihre Pflicht erachtet, meine Kandidatur zu unterstützen.

Dessen bewusst, was am Wahltag des 5. März auf dem Spiele steht, werden Sie SEITLINGER-PAX ihr Vertrauen schenken. Denn ihre Erfahrung und ihre Aufopferung im Dienst der öffentlichen Sache bieten die beste Garantie für ein ausserhalb jeglichen Parteigeistes durchgeführtes konstruktives Wirken.

Jean SEITLINGER

Conseiller Général
Président de la Commission Sanitaire et Sociale
du Conseil Général
Délégué au Comité Mondial des
Démocrates Chrétiens

Remplaçant éventuel :

Robert PAX

Premier Adjoint au Maire de la
Ville de SARREGUEMINES
Président de la Maison des Jeunes
Président des Oeuvres de Vacances
Vice-Président de l'Aide aux Personnes Agées